

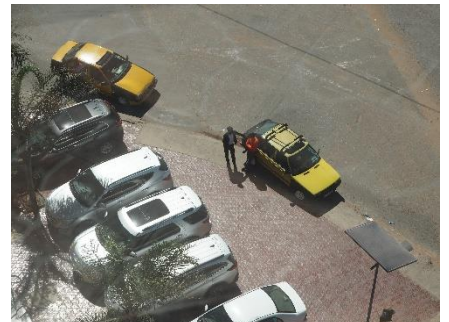
たいりくさいせいたん
アフリカ大陸最西端から Asalaamaaleku! こんにちは

カメラを向けると、最高の笑顔を見せてくれる子どもたち

Asalaamaaleku! (アッサラームアライクム) 日本のみなさんお元気ですか。JICA 海外協力隊の小林桃子です。

2023 年 1 月に地元福井を出発し、ひこうきで約 25 時間、西アフリカのセネガルにとうちゃくしました。そして今、セネガルの小学校で活動しています。

セネガルってどんな国、協力隊って何、何語を話すの、食べ物はおいしいの、子どもたちはどんな遊びが好き、このセネガル通信をとおして、今のセネガルの様子をとどけていきたいと思います。

こうそう
アフリカに高層ビル? !セネガルの首都は大会

みなさんはアフリカにどんなイメージを持っていますか。さばくが広がる大地、野生のゾウやライオンが見られる、そんなイメージですか。セネガルに来て 3 カ月、まだ一度も野生のゾウやライオンを見ていません。写真は、セネガルの首都ダカール。高い

建物が立ち並びます。大きなショッピングセンターも。そしてその間を通る、たくさんの車やバイク。信号がある場所が少ないので、交差点を通る時はゆずり合い。交通じこが起こるんじゃないかとヒヤヒヤしたことが何度もあります。



次回から、セネガルの服、食、家、学校の様子をお伝えしていきます! お楽しみに。
(おまけ)セネガルで話されている現地語を紹介

今日のウオロフ語

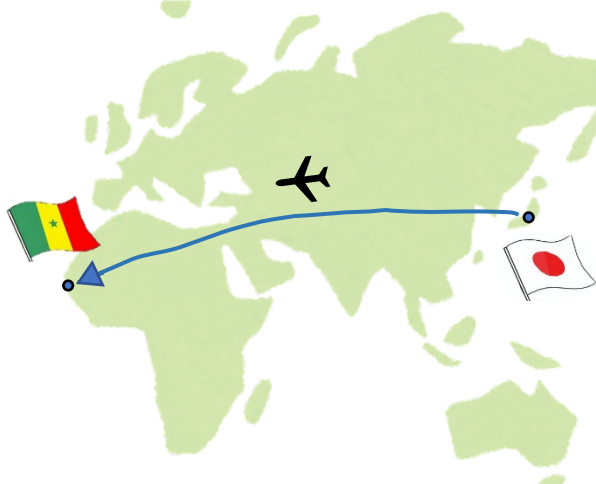
Jàmm (ジャーム): へいわ 平和

Nanga def? (ナンガ デフ?)

ちょうしはどう?

Jàmm rekk! (ジャーム レック)

今日も平和だよ

ひこうき やく じかん
飛行機で約25時間 日本から遠く離れた国セネガル

世界地図でみる日本とセネガルの場所

Asalaamaaleku! (アッサラームアライクム)

こんにちは。セネガル通信、第2号目はセネガルの場所についてしょうかいします。

日本からセネガルまでの距離 13,682km...と言われてもどれくらいはなれているのか分かりにくいですね。飛行機で移動すると、約 25 時間かかります。そして、世界は場所によって時刻もことなります。セネガルと日本の時差は9時間。日本がお昼の 3 時だとすると、セネガルは朝の 6 時です。

長い長い空の旅... 映画、音楽、食事、睡眠



福井はたくさんの雪が降る1月。これから始まる2年間のセネガル生活の為に、大きなスーツケースを二つ、大きなバックパックを背中に背負って空港に向かいました。家族や友達に見送られていざ出発です。新型コロナウイルスも少しずつ落ち着いてきた

からか、空港にはたくさんの人がいました。長時間の飛行機での移動はとても大変ですが、映画をみたり、音楽をきいたり、そして、飛行機の中で食べるごはん（機内食）は私の楽しみにしていることの一つです。今回食べた機内食もすべておいしかったです。

きないしょく
機内食メニューの例

味付けされたごはん、焼き魚、サラダ、パン、ココナッツのプリン、ジュース、おかし
ほかにも、肉料理、洋食、和食などいろいろ

今日のウオロフ語

Benn (ベン) : 1

Dama bëgg benn pomme.
(ダマ ブグ ベン ポム)

リンゴを一つください

ノートウドウ？あなたの名前は何ですか？



ごがく学校の子どものアイドル“オルトンス”ちゃん

セネガルで自己紹介をするとき、日本の名前ではなく、セネガルネームで自己紹介をします。

「マンギ トウドウ アワ、ディオップ ラ サント。」

「私の名前はアワです。みょうじはディオップです。」

日本人の名前は発音がむずかしいので、セネガルで活動する協力隊員はだいたいセネガルネームを現地の人につけてもらいます。

このセネガルネームのおかげで、現地の人に名前をすぐにおぼえてもらえます。

ちなみに、Diop（ディオップ）というみょうじはセネガルで2番目に多い苗字です。

アッサラームアライクム
ボンジュール活動で必要なフランス語と現地語^{げんちご}

日常会話は現地語で、学校や仕事ではフランス語を話すことが多いセネガル。私もセネガルに来る前にフランス語を、そしてセネガルに来てから、約1カ月間、現地語のウォロフ語を勉強しました。

言葉はコミュニケーションをとる中でとても大切だと考えています。私ももっとフランス語と現地語を話せるようになって、セネガル人の方々と仲良くなりたい！！



ごがく学校の先生

～フランス語と現地語で数を数えてみよう～

フランス語	ウォロフ語
1 un(アン)	benn(ベン)
2 deux(ドウ)	ñaar(ニヤー)
3 trois(トロフ)	ñett(ニエツト)
4 quatre(キャトル)	ñent(ニヤント)
5 cinq(サンク)	juroom(ジュローム)
6 six(スイス)	juroom- benn(ジュロームベン)
7 sept(セツト)	juróom- ñaar(ジュロームニヤー)
8 huit(ウィット)	juróom- ñett(ジュロームニエツト)
9 neuf(ヌフ)	juróom- ñent(ジュロームニヤント)
10 dix(デイス)	fukk(フツキ)



ウォロフ語で福井県の紹介



セネガルは日本よりも〇〇をよく食べる



大皿をみんなでかこんで食べます

Asalaamaaleku! (アッサラームアライクム)

こんにちは。いきなりですが、みなさんに問題です。世界で一番お米を食べているのはどこの国でしょう? せいかいは、バングラデシュで、一人当たり 473g のしょうひりょうだそうです。では日本とセネガルはどうでしょう。日本は 119g で第 50 位、そして、セネガルは 195g で第 23 位とじつは日本よりもお米を食べる国なんです。毎日一食（特に昼）はお米を食べます。日本のように白いごはんとおかずという食べ方ではなく、たきこみごはんやどんぶりのような料理です。大きなボール一つにもりつけられて、家族みなでお皿を囲んで食べます。

きっと食べたなら好きになるセネガル料理

代表的なセネガル料理といえば“チェブ・ジェン” チェブが米でジェンが魚...日本語にそのままやくすと魚ごはんです。セネガルに来たら必ず食べてほしい料理。というよりかは、セネガルに来たら食べずに帰ることはまずないぐらい、どのお店や家庭でも食べられている料理です。魚とたくさんの野菜、そしてお米にもしっかりと味がしみこんでいてとてもおいしいです。市場に買い物に行くと、「今からチェブジェンつくるの?」と聞かれるのですが、魚をあげたり、野菜をにこんだり、とても手のこんだ料理なので、まだ作ったことはありません。でも、日本に帰る前に、レシピをおぼえて帰りたい!!

と、今回はチェブジェンのしょうかいで終わってしまいましたが、他にもセネガルにはおいしい料理がたくさん!! セネガル料理シリーズ第2だん、第3だんもお楽しみに。



セネガルの小学校は、7月から9月の終わりまで約3か月間の長い長いお休みに入ります。私はこのお休みの間に、まだ行ったことのないセネガルの村や町に行きたいと思っています。みなさんも楽しい夏休みを過ごしてくださいね。

今日のウオロフ語

Kay leen añ

(カーイ レーン アニュ)

: お昼ごはんを食べよう!

...この言葉が聞こえてきたら、おいしいお昼ごはんをごちそうしてくれるかも



Asalaamaaleku! (アッサラームアライクム)

こんにちは。日本は今ちょうど夏休みを過ごしているところでしょうか。セネガルは相変わらず暑い日が続いています。最近時々雨も降り、雨上がりには、道に大きな水たまりができています。

日本人が夏休みに海やプールに行くように、セネガル人も、このバカンス中に海やプールに遊びに行く人たちが増えます。この前は、学校の遠足で、現地の先生と子どもたちと一緒に海に行きました。私の住む町には海がないので久しぶりの海です。子どもたちはもちろん、先生たちも移動のバスの中から歌って踊って大盛り上がり。しかし、いざ海に入るとなると、子どもも先生も足が止まります...海に一度入ってしまうと、水をかけあったり、水に顔を何秒つけていられるかをきそいあったりと、とても楽しそう！でもやっぱり少し怖いのか、ずっとみんなで固まって遊んでいて、せっかく目の前に広い大西洋があるのにもったいないな～と思ってしまいました。

デム ナ ゲージュ
Dem na géej
海に行ってきました!!



大音量のセネガルミュージックを
ききながら移動



ごうかいに砂遊び



海でもアタヤ
(セネガルでよく飲まれるお茶)



先生たちが作る手作りの
おいしいお昼ごはん



少しずつ海にもなれてきて
みんなで泳ぐ練習



大きなペットボトルに
海水を入れて持って帰ります

雨が降ったら雨宿り

Asalaamaaleku! (アッサラームアライクム)

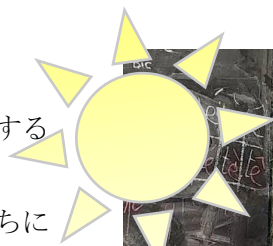
こんにちは。セネガルに来てからもう半年が過ぎようとしています。「セネガルはいつも暑いです。」なんてことを毎回言っていたのですが、8月、9月になりセネガルで初めての雨を体験しました。ただ、日本のような雨とは違い、スコールのような一時的に激しい雨が降ることが多いです。この前、活動後にいざ家に帰ろうと外に出ると、ひざ下まで簡単につかってしまうぐらいの水たまりができていました。道路というよりも、まるで川のように。屋根の下で雨がやむのをみんなで待ち、その後、靴をぬいで歩いて家に帰りました。

セネガルに来るまでは勝手な想像で、雨が降っても現地の人たちは傘をささないのかな...なんて思っていたのですが、雨が降ったら、傘をさす人、カップを着る人、髪が濡れないようにビニール袋を被る人と人それぞれ。ただ、これはセネガルだなと思ったことは、もし朝に雨が降っていたら、雨がやむまで外に出ない。それはいわゆる、仕事や学校の開始時間が遅くなるということ。もしくは、その日一日お休みになるなんてことも珍しくありません。

太陽は何色？

セネガルと日本とで異なるなと思った天気に関する話をもう一つ。

このバカンス期間中、小学校で少人数の子どもたちにフランス語や算数の補習授業をしていました。授業の合間に、黒板に絵を描いてみることに。お題は「太陽」。ここでみなさん、太陽を描くとき、何色を使いますか？セネガル人は何色で描くのか気になったのでこのお題を子どもたちに出してみたのですが、その場にいた子どもたち全員が、太陽は「黄色だ」と答え、これまた新たな発見になりました！！



今日の
ウォロフ語

Dafa taw

(ダファ タオ)

：雨が降っている

雨季の季節（7月～10月頃）によく聞くウォロフ語

7月から始まった長いバカンスが終わろうとしています。次回、このバカンス中に旅行で訪れたセネガルのおすすめ観光スポットをご紹介します！

セネガル旅行記第1弾 動物に急接近



Asalaamaaleku! (アッサラームアライクム)

こんにちは。今回はセネガルに来た際にぜひ行ってほしいおすすめのスポットを紹介します。

まずは、首都から車で約 40 分の場所にあるサファリ
【BANDIA (バンディア)】

到着するとまず、サファリ内を周遊する車に乗りがえます。トラックの荷台に席が取り付けられていて、窓はありません。そしていざ出発。前日に雨が降っていた為か、大きな水たまりがあったり、道がガタガタしていたり。ただ車に乗って移動しているだけなのに、一つのアトラクションを体験しているような感じ。なかなか動物が出てこないなと思っていたのははじめだけ。目の前にキリンが現れました。その後は、ガゼル、ダチョウ、サル、シマウマ、鳥、ワニ、ハクナマタタ。あまりの動物の多さに、ガゼルを見て「ここは奈良公園か」、キリンを見て「一生分のキリンを見てる気がする」なんて話をしながらサファリをまわったこともいい思い出です。



ヒトコブ0000

日本の紙幣には歴史上の人物が描かれていますが、セネガルの紙幣には生き物が描かれています。その生き物のひとつがラクダです。日本でラクダを見ることはほとんどないですね。私の任地でも普段見ることはないのですが、セネガルの内陸の方に行くと野生のラクダを見ることができる場所があるそうです。また、ラクダにまたがって砂漠を歩く体験ができる場所もあります。私もバカンス期間中に【ロンプール】という地域に行って、ラクダに乗りました。ここにいたのはヒトコブラクダ。ここでふと、セネガルにはフタコブラクダもいるのかなと思ったので今度調べてみようと思います。

今日のウオロフ語

Dafa neex

(ダファ ネエ):

イイね、素敵だね

新学期が始まりました！

Asalaamaaleku！(アッサラームアライクム)

こんにちは。7月からの約3か月間のバカンスが終わり、10月から新学期が始まりました。

新学期が始まったこの日、学校には先生や子どもたち、そして保護者と、たくさんの人が集まっていました。久しぶりに会う先生や子どもたち。「バカンスはどうだった？」がお決まりの挨拶で、「楽しかったよ〜」「バカンスは最高だ！」という声と、「学校が始まるのが嬉しい」「もう少し休みたかったな」なんていう声もあって、夏休み明けの日本の小学校と少し似ていると感じました。ちなみに、日本の学校のような入学式はセネガルにはありません。一年生は教室の外で、担任の先生に名前を呼ばれて教室の中に入ります。ちなみにこの学校の新一年生は全員で140人、2クラスに分かれ、1クラスは約70人です。

ここで気づいたセネガルの先生たちのすごいところ！こんなにもたくさんの子どもたちがいるのに約2週間でしっかり全員の子どもの名前をおぼえていました。

まずは持ち物のかくにん！！

新学期の初め、教室の黒板には子どもたちの持ち物が書かれていました。

- ・100ページのノート4冊
- ・50ページのノート3冊
- ・色鉛筆5本(緑、黄色、赤、青、茶色)
- ・フランス語の教科書
- ・アドワーズ(ミニ黒板)
- ・ペン3本(青、緑、赤)
- ・定規



また校長室や各教室の棚には、算数や理科の教科書が積み上げられていました。バカンス期間中は教科書を学校で保管し、次の学年の子どもたちが使います。しかし、数を数えてみると、人数分揃っていないものが多かったり、ほこりや砂をかぶっている教科書も見られたりします。まずは、これらを整頓するところからだなと思っているところですが、かなり時間がかかりそうです。



家までの帰り方が分からず、おねえちゃんが来るのをまつ新一年生



どこで買ったのか気になるカバン



セネガルの教科書やワークブック

今日のウォロフ語



buló(ブロ)
: 青



wert(ウェート)
: 緑



Xonk(フォンク)
: 赤

Asalaamaaleku ! Bonne année ! みなさんこんにちは、あけましておめでとうございます。
新年早々に起きた地震の情報はすぐにセネガルにも届きました。北陸の皆さんが一日も早く
落ち着いて普段の生活に戻り、2024 年を迎えられる状態になることを祈っています。そして私は
今年一年も明るく、Jàmm(平和)なセネガルの情報を引き続きみなさんに共有できるように頑張ります。

セネガルにもサンタクロースが

キリストの誕生をお祝いする日とされているクリスマス。96%がイスラム教
のセネガルではクリスマスを味わうことはできないかなと思っていましたが、
私の住む町では大通りにイルミネーションが飾られていたりクリスマスを少
し味わうことができました。

私が活動している小学校の隣にある幼稚園にはサンタクロースがやって来まし
た。クリスマス会には保ご者も招待されて、みんなで歌を歌ったり、踊った
り。そして、最後は待ちに待ったクリスマスプレゼント。後で先生に聞くと、
保ご者が子どもたちに内しよで用意していたプレゼントだったそうで、クリス
マスの夢を大切にしたい素敵な行事だなと思いました。

また、25 日のクリスマス当日には、キリスト教徒のセネガル人家族のお家に招
待されてみんなでクリスマスを祝いました。男性は賛美歌を聞きながらお酒を
飲み、女性たちは料理をしたり、きれいに着飾って踊ったり、TikTok の動画を
撮ったりと家族が集まり楽しい時間を過ごしていました。



クリスマス会

街に鳴り響く爆竹と 花火の音で始まった 2024 年

日本から遅れること 9 時間後、セネガルも新年を迎え
ました。私は首都ダカールでセネガルに住む他の日本
人の方々と一緒に年を越しました。日付が変わると同
時に街のあちこちで上がる花火、そして聞こえてくる
爆竹の音。日本のように除夜の鐘を聞きながら年を迎
える静かな年越しも良いですが、セネガルのように賑
やかに新年を迎えるのも悪くないなと思いました。新
しい年を迎え、少しゆっくり過ごしたいなと思って
いたのも束の間、1 月 2 日には学校へ。日本の正月にあ
たるこの時期は、クリスマスと同じであり祝う習慣
がないようです。宗教の違いによる文化の違いを感じ
た年末・年始となりました。

アフリカ大陸最西端で
初日の出



友達とダンス

今日のウォロフ語

Sama kharit (サマ ハリ)

: 私の友達

Sama waa kër (サマ ワークゥー)

: 私の家族

私という意味の Sama、Sa に変えると
"あなたの"という意味になります。